

Arabic



Medical Psychology Research Unit

يُرجى الاحتفاظ بلائحة الأسئلة والتذكير هذه،
إذ أنها قد تكون مفيدة لك ولعائلتك
في الاستشارات المستقبلية.



The
University
of Sydney

إنّ مركز علم النفس الطبي واتخاذ القرارات المبنيّة على الأدلّة
(Centre for Medical Psychology and Evidence-based
Decision-making) هي مجموعة بحوث عبر الاختصاصات متخصصة
في الجوانب النفسية لمرض السرطان والتواصل بين الطبيب والمريض.
تتألف المجموعة من باحثين من خلفيات متنوّعة بما فيها علم النفس،
والطب، والصحة العامّة، والتمريض.

للمزيد من المعلومات تفقّد الموقع الإلكتروني على العنوان:
www.psych.usyd.au/cemped

إنّ معهد السرطان بنيو ساوث ويلز (Cancer Institute NSW)
هو أوّل وكالة أسترالية تشمل كافة الولاية وتدعمها الحكومة تهدف
إلى السيطرة على السرطان ومعالجته من خلال الوقاية والكشف
والإبتكار والبحوث والمعلومات.

للمزيد من المعلومات تفقّد الموقع الإلكتروني على العنوان:
www.cancerinstitute.org.au

طرح الأسئلة مهم

أكتب أية أسئلة قد تفكّر بها ولا تكون مدرجة
في داخل هذه النشرة.

إذا كنت مصاباً

بالسرطان...

من المهم

طرح الأسئلة

أسئلة يمكن طرحها على

الجراح

أسئلة يمكن طرحها على الجراح

عندما تلتقي الجراح اليوم قد يكون لديك أسئلة ومخاوف غالباً ما ينساها المرء عند احتدام المشاعر ليتذكّرها لاحقاً. لقد أعدنا لائحة من الأسئلة لمساعدتك في الحصول على المعلومات التي تريدها حول مرضك والعلاجات الممكنة. يمكنك أنت وعائلتك استعمال هذه النشرة لمساعدتك في تقرير الأسئلة التي تحتاج طرحها على الجراح في موعدك التالي.

ضع إشارة مقابل الأسئلة التي تريد طرحها أو أكتب أية أسئلة غير واردة في اللائحة. إن جراحك حاضر للإجابة عن جميع الأسئلة التي لديك إِمّا الآن أو في مراجعات مستقبلية. في حال سبق وتمّت الإجابة على أسئلتك، فإن هذه النشرة يمكن أن تفيد كلائحة تذكير لك. تذكّر أنك تستطيع أن تطلب من جراحك أن يشرح لك أي أمر غير واضح بالنسبة لك أو أن يفسّر أية كلمة لا تعرفها.

التشخيص

- ما نوع السرطان الذي أعاني منه؟
- أين السرطان الآن؟
- هل انتشر إلى أعضاء أخرى في جسمي؟
- ما نسبة شيوع السرطان الذي أعاني منه؟

الاختبارات

- هل من اختبارات إضافية ينبغي عليّ الخضوع لها؟
- ما الذي ستشير إليه هذه الاختبارات؟
- هل ستؤكد التشخيص؟
- ما الذي سأعاني منه عند الخضوع لهذه الاختبارات؟

التوقعات

- ما مدى سوء السرطان الذي أعاني منه وماذا يعني ذلك بالنسبة لي؟
- ما نسبة إمكانية انتشار السرطان في أعضاء أخرى من جسمي؟
- ما هو الهدف من الجراحة؟ هل ستفيني من السرطان الذي أعاني منه أم ستسيطر عليه فقط وتتحكم بالأعراض؟
- ما نسبة البقاء على قيد الحياة المتوقعة لدى الأشخاص المصابين بنوع السرطان الذي أعاني منه؟
- هل ستحسن الجراحة فرصة بقائي على قيد الحياة؟
- ما هي أفضل توقعات ممكنة؟ ما هي أسوأ توقعات ممكنة؟

خيارات العلاج والمعلومات

خيارات العلاج

- ما هي التكاليف المترتبة على علاجي، مثلاً الأدوية، تكاليف العملية إلخ؟
- هل أنا مؤهل للحصول على أية إعانات إذا كنت لا أستطيع أن أعمل؟
- هل من الضروري حتماً الخضوع للجراحة؟
- هل أستطيع إختيار العلاجات؟
- كم من الوقت لدي للتفكير بالأمر؟
- هل تريد أن أعطيك قراري اليوم؟
- هل من منافع/سيئات للنظام الصحي الخاص مقابل النظام الصحي العام؟
- هل أستطيع الخضوع للجراحة بوقت أبكر إذا دفعت التكاليف؟
- ما هو رأيك حول أفضل علاج لي؟

مخطّط الجراحة

- هل يمكن أن يتغير مخطّط الجراحة؟ لماذا؟
- هل ستجري أنت الجراحة؟
- متى سألتقي بطبيب التخدير؟
- هل سيلزمني نقل الدم؟
- هل من شيء يمكنني القيام به قبل أو بعد الجراحة لمساعدتي على التعافي؟

تأثيرات الجراحة

- ما هي التأثيرات التي عليّ توقعها بعد الجراحة؟ متى يمكن حدوثها؟
- لكم من الوقت تتوقع أن أبقى في المستشفى وما الذي قد يغير ذلك؟
- ما هي المشاكل التي ينبغي الإنتباه لها حين أعود إلى المنزل وبمن أتصل في حال حدوثها؟
- هل من معلومات مكتوبة أستطيع أخذها معي إلى المنزل حول ما يتعلق برعايتي بعد الجراحة؟
- ماهي الأوامر والنواهي خلال الخضوع للعلاج؟
- ما الذي يمكن أن أتوقعه من تأثيرات الجراحة على المدى الطويل، مثلاً التمارين، النظام الغذائي، العمل، الحياة الجنسية، إلخ؟
- هل سأحتاج إلى أي علاج إضافي بعد الجراحة؟ إذا كان الأمر كذلك، فما يمكن أن يكون ذلك العلاج؟

التكاليف

- ما هي التكاليف المترتبة على علاجي، مثلاً الأدوية، تكاليف العملية إلخ؟
- هل أنا مؤهل للحصول على أية إعانات إذا كنت لا أستطيع أن أعمل؟

العناية الأمثل

- هل أنت متخصص في معالجة نوع السرطان الذي أعاني منه؟
- ما عدد المرّات التي قمت فيها بإجراء هذا النوع من الجراحة؟
- ما هو مدى الوثوق بهذه الجراحة؟
- هل من توجيهات حول كيفية معالجة السرطان لدي؟

فرق العمل متعددة الاختصاصات

- هل تعمل ضمن فريق عمل متعدّد الاختصاصات وماذا يعني ذلك؟
- هل تستطيع أن تشرح منافع نهج العمل كفريق؟
- كيف تتواصلون مع بعضكم بعضاً ومعى؟
- من سيكون مسؤولاً عن الرعاية بي؟
- ماذا أفعل إذا حصلت على معلومات متضاربة؟

معلومات عن الدعم

- ما هي المعلومات المتوفرة حول السرطان الذي أعاني منه والعلاج الخاص به، مثلاً كتب، أفلام فيديو، مواقع على الشبكة الإلكترونية، إلخ؟
- هل من علاجات مكتملة تعتقد أنّها مفيدة أو من المعروف أنّها سيئة لي؟
- هل هناك أحد ما أستطيع التحدّث إليه وقد تلقى هذا العلاج؟
- هل ثمة خدمات/مجموعات دعم يمكن أن تساعدني وعائلتي على التعامل مع هذا المرض؟